Dear God, thank You that we can worship You together. When we feel tempted, help us be careful and turn to You for help. Help us do the work You have given us, worship together with our church family and support one another. We bring our family's prayer requests to You. *(Say your prayer requests together.)* Please hear our prayers and give us the help we need. Help our children remember Your promises and make wise choice to guard their hearts. When we do wrong, help us return to You. May our hearts always turn towards You. In Jesus' name we pray. Amen.

⑥ 활동: 하나님께 향하는 내 마음 · Activity: My Heart Turns towards God · 5 min

활동 방법: 종이에 "하나님께 향하는 내 마음"이라고 쓰고 하트를 그려요. 하트 주변에 내가 자주 만나는 유혹을 적고, 그 옆에 하나님께 마음을 돌릴 방법을 써요. "사실 말하기", "기도하기", "부모님께 도움 구하기"도 좋아요. 가족에게 보여 주고 이번 주 실천할 한 가지를 골라요. 함께 말해요. "하나님, 제 마음을 지켜 주세요!"

What to Do: Write "My Heart Turns towards God" on a sheet of paper and draw a heart. Around the heart, write the temptations you often face. Next to each one, write how you can turn your heart back to God. You could write "Tell the truth", "Pray" or "Ask my parents for help". Show your work to your family and choose one thing to do this week. Say together, "God, please guard my heart!"

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

우리집 가정예배

Family Worship at Home

본문: 사사기 16:18–21 · 대상: 초등 자녀 (8–13 세)

Bible Passage: Judges 16:18–21 · For Children Aged 8–13

오늘의 한마디 (온 가족이 외워 봐요) · Today's Big Idea (Learn It Together)

"하나님을 향한 우리 마음의 방향을 잃어버리지 않도록
우리 마음을 튼튼하게 지켜요."
"Let's keep our hearts strong and turned towards God."

① 마음 열기 · Let's Get Started · 2 min

🎵 함께 부를 찬양 / Let's Sing Together

약할 때 강함 되시네 (복음성가) — ▶ 유튜브로 듣기

You Are My All in All (Gospel Song) — ▶ Listen on YouTube

여는 질문 / A Question to Start:

요즘 꼭 가지고 싶거나 하고 싶어서 자꾸 마음이 뺏기는 것은 무엇인가요?

What do you want to have or do so much that you can't stop thinking about it?

② 말씀 읽기 · Let's Read the Bible · 3 min

돌아가며 한 절씩 소리 내어 읽어요.

Take turns reading one verse aloud.

사사기 16:18–21 / Judges 16:18–21 (ESV)

18 들릴라가 삼손이 진심을 다 알려 주므로 사람을 보내어 블레셋 사람들의 방백들을 불러 이르되 삼손이 내게 진심을 알려 주었으니 이제 한 번만 올라오라 하니 블레셋 방백들이 손에 은을 가지고 그 여인에게로 올라오니라

18 When Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called the lords of the Philistines, saying, "Come up again, for he has told me all his heart." Then the lords of the Philistines came up to her and brought the money in their hands.

19 들릴라가 삼손에게 자기 무릎을 베고 자게 하고 사람을 불러 그의 머리털 일곱 가닥을 밀고 괴롭게 하여 본즉 그의 힘이 없어졌더라

19 She made him sleep on her knees. And she called a man and had him shave off the seven locks of his head. Then she began to torment him, and his strength left him.

20 들릴라가 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 들이닥쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨며 이르기를 내가 전과 같이 나가서 몸을 떨치리라 하였으나 여호와께서 이미 자기를

떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라

20 And she said, "The Philistines are upon you, Samson!" And he awoke from his sleep and said, "I will go out as at other times and shake myself free." But he did not know that the Lord had left him.

21 블레셋 사람들이 그를 붙잡아 그의 눈을 빼고 끌고 가사에 내려가 놋 줄로 매고 그에게 옥에서 맷돌을 돌리게 하였더라

21 And the Philistines seized him and gouged out his eyes and brought him down to Gaza and bound him with bronze shackles. And he ground at the mill in the prison.

쉽게 풀어 읽어요 / In Simple Words (본문 요약):

삼손은 비밀을 말한 뒤 힘을 잃고 붙잡혔어요. 하나님이 떠나신 줄도 몰랐어요. 우리도 방심하지 말고 하나님을 의지해요.

After Samson told his secret, he lost his strength and was captured. He did not know that God had left him. Let's be careful and trust God.

부모님께: 21 절의 폭력 묘사를 덧붙이지 말고 아이의 마음을 살펴 주세요.

Parents: Do not add details about the violence in verse 21. Be aware of how your child feels.

③ 함께 질문하기 (하브루타) · Let's Ask and Talk (Havruta) · 7 min

먼저 듣고 "왜 그렇게 생각했어?" 하고 물어봐 주세요. 말씀의 답은 함께 찾고, 느낌은 자유롭게 나눠요. 첫 질문은 16:6–17 참고: 총횟수는 나오지 않고 날마다 졸랐다고 해요.

Listen first, then ask, "Why do you think that?" Find answers in the Bible together. Share your feelings freely. For the first question, see Judges 16:6–17. The passage does not say how many times Delilah asked, but she kept asking every day.

무슨 일이 있었나요? / What Happened?

- 들릴라는 삼손의 힘의 비밀을 알려 달라고 몇 번이나 졸랐나요? 한 번 묻고 그만두었나요, 계속 졸랐나요?
  How many times did Delilah ask Samson to reveal the secret of his strength? Did she ask once and stop, or did she keep asking?
- 삼손의 머리카락은 몇 가닥으로 땋아져 있었나요? 19 절에서 찾아보세요.
  How many locks of hair did Samson have? Find the answer in verse 19.

내가 그 자리에 있었다면? / What If I Were There?

- 들릴라가 계속 비밀을 알려 달라고 졸랐을 때, 삼손은 어떤 기분이었을까요? 내가 삼손이라면 어떻게 했을까요?
  How do you think Samson felt when Delilah kept asking him to reveal his secret? What would you have done if you were Samson?

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

- 삼손이 비밀을 다 말했을 때 하나님은 어떤 마음이셨을까요? 본문에 나오지 않는 마음을 상상하며 나눠요.
  How do you think God felt when Samson revealed his secret? The Bible does not tell us how God felt at that moment. Imagine how God might have felt and share your thoughts.

우리 가정은 어떻게? / What Can Our Family Do?

- 우리 가족이 하나님이 맡겨 주신 일을 하며 교회 공동체와 함께하려면 어떤 노력이 필요할까요?
  What can our family do to carry out the work God has given us and stay close to our church family?
- 잘못된 선택으로 마음이 끌릴 때, 다시 하나님께 마음을 돌리는 나만의 방법은 무엇일까요?
  When I feel tempted to make a wrong choice, what can I do to turn my heart back to God?

④ 나누고 결단하기 · Let's Share and Choose · 2 min

이번 주 우리 가정의 한 가지: 유혹이 올 때 잠깐 멈추고 "하나님, 제 마음을 지켜 주세요"라고 마음속으로 3 번 기도해요. 하나님께 도움을 구하는 기도예요.

One Thing for Our Family This Week: When we feel tempted, let's stop for a moment and pray in our hearts three times: "God, please guard my heart." This is a prayer asking God for help.

부모의 축복: 아이의 이름을 부르며 말해 주세요. "하나님께서 네 마음을 튼튼하게 지켜 주시길 축복해."

A Parent's Blessing: Say your child's name, then say, "May God keep your heart strong and safe."

⑤ 함께 기도 · Let's Pray Together · 1 min

사랑의 하나님, 함께 예배하게 해 주셔서 감사해요. 유혹이 올 때 방심하지 않고 하나님께 도움을 구하게 해 주세요. 맡겨 주신 일을 잘하고 교회 공동체와 함께 예배하며 서로 돕게 해 주세요. 우리 가족의 기도 제목을 말씀드려요. *(함께 기도 제목을 말해요.)* 우리 기도를 들어주시고 필요한 도움을 주세요. 우리 아이들이 하나님의 약속을 기억하며 마음을 지킬 지혜를 주세요. 잘못했을 때도 하나님께 돌아오게 해 주세요. 우리 마음이 늘 하나님을 향하게 해 주세요. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

Dear God, thank You that we can worship You together. When we feel tempted, help us be careful and turn to You for help. Help us do the work You have given us, worship together with our church family and support one another. We bring our family's prayer requests to You. *(Say your prayer requests together.)* Please hear our prayers and give us the help we need. Help our children remember Your promises and make wise choice to guard their hearts. When we do wrong, help us return to You. May our hearts always turn towards You. In Jesus' name we pray. Amen.

⑥ 활동: 하나님께 향하는 내 마음 · Activity: My Heart Turns towards God · 5 min

활동 방법: 종이에 "하나님께 향하는 내 마음"이라고 쓰고 하트를 그려요. 하트 주변에 내가 자주 만나는 유혹을 적고, 그 옆에 하나님께 마음을 돌릴 방법을 써요. "사실 말하기", "기도하기", "부모님께 도움 구하기"도 좋아요. 가족에게 보여 주고 이번 주 실천할 한 가지를 골라요. 함께 말해요. "하나님, 제 마음을 지켜 주세요!"

What to Do: Write "My Heart Turns towards God" on a sheet of paper and draw a heart. Around the heart, write the temptations you often face. Next to each one, write how you can turn your heart back to God. You could write "Tell the truth", "Pray" or "Ask my parents for help". Show your work to your family and choose one thing to do this week. Say together, "God, please guard my heart!"

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

우리집 가정예배

Family Worship at Home

본문: 사사기 16:18–21 · 대상: 초등 자녀 (8–13 세)

Bible Passage: Judges 16:18–21 · For Children Aged 8–13

오늘의 한마디 (온 가족이 외워 봐요) · Today's Big Idea (Learn It Together)

"하나님을 향한 우리 마음의 방향을 잃어버리지 않도록
우리 마음을 튼튼하게 지켜요."
"Let's keep our hearts strong and turned towards God."

① 마음 열기 · Let's Get Started · 2 min

🎵 함께 부를 찬양 / Let's Sing Together

약할 때 강함 되시네 (복음성가) — ▶ 유튜브로 듣기

You Are My All in All (Gospel Song) — ▶ Listen on YouTube

여는 질문 / A Question to Start:

요즘 꼭 가지고 싶거나 하고 싶어서 자꾸 마음이 뺏기는 것은 무엇인가요?

What do you want to have or do so much that you can't stop thinking about it?

② 말씀 읽기 · Let's Read the Bible · 3 min

돌아가며 한 절씩 소리 내어 읽어요.

Take turns reading one verse aloud.

사사기 16:18–21 / Judges 16:18–21 (ESV)

18 들릴라가 삼손이 진심을 다 알려 주므로 사람을 보내어 블레셋 사람들의 방백들을 불러 이르되 삼손이 내게 진심을 알려 주었으니 이제 한 번만 올라오라 하니 블레셋 방백들이 손에 은을 가지고 그 여인에게로 올라오니라

18 When Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called the lords of the Philistines, saying, "Come up again, for he has told me all his heart." Then the lords of the Philistines came up to her and brought the money in their hands.

19 들릴라가 삼손에게 자기 무릎을 베고 자게 하고 사람을 불러 그의 머리털 일곱 가닥을 밀고 괴롭게 하여 본즉 그의 힘이 없어졌더라

19 She made him sleep on her knees. And she called a man and had him shave off the seven locks of his head. Then she began to torment him, and his strength left him.

20 들릴라가 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 들이닥쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨며 이르기를 내가 전과 같이 나가서 몸을 떨치리라 하였으나 여호와께서 이미 자기를

떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라

20 And she said, "The Philistines are upon you, Samson!" And he awoke from his sleep and said, "I will go out as at other times and shake myself free." But he did not know that the Lord had left him.

21 블레셋 사람들이 그를 붙잡아 그의 눈을 빼고 끌고 가사에 내려가 놋 줄로 매고 그에게 옥에서 맷돌을 돌리게 하였더라

21 And the Philistines seized him and gouged out his eyes and brought him down to Gaza and bound him with bronze shackles. And he ground at the mill in the prison.

쉽게 풀어 읽어요 / In Simple Words (본문 요약):

삼손은 비밀을 말한 뒤 힘을 잃고 붙잡혔어요. 하나님이 떠나신 줄도 몰랐어요. 우리도 방심하지 말고 하나님을 의지해요.

After Samson told his secret, he lost his strength and was captured. He did not know that God had left him. Let's be careful and trust God.

부모님께: 21 절의 폭력 묘사를 덧붙이지 말고 아이의 마음을 살펴 주세요.

Parents: Do not add details about the violence in verse 21. Be aware of how your child feels.

③ 함께 질문하기 (하브루타) · Let's Ask and Talk (Havruta) · 7 min

먼저 듣고 "왜 그렇게 생각했어?" 하고 물어봐 주세요. 말씀의 답은 함께 찾고, 느낌은 자유롭게 나눠요. 첫 질문은 16:6–17 참고: 총횟수는 나오지 않고 날마다 졸랐다고 해요.

Listen first, then ask, "Why do you think that?" Find answers in the Bible together. Share your feelings freely. For the first question, see Judges 16:6–17. The passage does not say how many times Delilah asked, but she kept asking every day.

무슨 일이 있었나요? / What Happened?

- 들릴라는 삼손의 힘의 비밀을 알려 달라고 몇 번이나 졸랐나요? 한 번 묻고 그만두었나요, 계속 졸랐나요?
  How many times did Delilah ask Samson to reveal the secret of his strength? Did she ask once and stop, or did she keep asking?
- 삼손의 머리카락은 몇 가닥으로 땋아져 있었나요? 19 절에서 찾아보세요.
  How many locks of hair did Samson have? Find the answer in verse 19.

내가 그 자리에 있었다면? / What If I Were There?

- 들릴라가 계속 비밀을 알려 달라고 졸랐을 때, 삼손은 어떤 기분이었을까요? 내가 삼손이라면 어떻게 했을까요?
  How do you think Samson felt when Delilah kept asking him to reveal his secret? What would you have done if you were Samson?

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

- 삼손이 비밀을 다 말했을 때 하나님은 어떤 마음이셨을까요? 본문에 나오지 않는 마음을 상상하며 나눠요.
  How do you think God felt when Samson revealed his secret? The Bible does not tell us how God felt at that moment. Imagine how God might have felt and share your thoughts.

우리 가정은 어떻게? / What Can Our Family Do?

- 우리 가족이 하나님이 맡겨 주신 일을 하며 교회 공동체와 함께하려면 어떤 노력이 필요할까요?
  What can our family do to carry out the work God has given us and stay close to our church family?
- 잘못된 선택으로 마음이 끌릴 때, 다시 하나님께 마음을 돌리는 나만의 방법은 무엇일까요?
  When I feel tempted to make a wrong choice, what can I do to turn my heart back to God?

④ 나누고 결단하기 · Let's Share and Choose · 2 min

이번 주 우리 가정의 한 가지: 유혹이 올 때 잠깐 멈추고 "하나님, 제 마음을 지켜 주세요"라고 마음속으로 3 번 기도해요. 하나님께 도움을 구하는 기도예요.

One Thing for Our Family This Week: When we feel tempted, let's stop for a moment and pray in our hearts three times: "God, please guard my heart." This is a prayer asking God for help.

부모의 축복: 아이의 이름을 부르며 말해 주세요. "하나님께서 네 마음을 튼튼하게 지켜 주시길 축복해."

A Parent's Blessing: Say your child's name, then say, "May God keep your heart strong and safe."

⑤ 함께 기도 · Let's Pray Together · 1 min

사랑의 하나님, 함께 예배하게 해 주셔서 감사해요. 유혹이 올 때 방심하지 않고 하나님께 도움을 구하게 해 주세요. 맡겨 주신 일을 잘하고 교회 공동체와 함께 예배하며 서로 돕게 해 주세요. 우리 가족의 기도 제목을 말씀드려요. *(함께 기도 제목을 말해요.)* 우리 기도를 들어주시고 필요한 도움을 주세요. 우리 아이들이 하나님의 약속을 기억하며 마음을 지킬 지혜를 주세요. 잘못했을 때도 하나님께 돌아오게 해 주세요. 우리 마음이 늘 하나님을 향하게 해 주세요. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

Dear God, thank You that we can worship You together. When we feel tempted, help us be careful and turn to You for help. Help us do the work You have given us, worship together with our church family and support one another. We bring our family's prayer requests to You. *(Say your prayer requests together.)* Please hear our prayers and give us the help we need. Help our children remember Your promises and make wise choice to guard their hearts. When we do wrong, help us return to You. May our hearts always turn towards You. In Jesus' name we pray. Amen.

⑥ 활동: 하나님께 향하는 내 마음 · Activity: My Heart Turns towards God · 5 min

활동 방법: 종이에 "하나님께 향하는 내 마음"이라고 쓰고 하트를 그려요. 하트 주변에 내가 자주 만나는 유혹을 적고, 그 옆에 하나님께 마음을 돌릴 방법을 써요. "사실 말하기", "기도하기", "부모님께 도움 구하기"도 좋아요. 가족에게 보여 주고 이번 주 실천할 한 가지를 골라요. 함께 말해요. "하나님, 제 마음을 지켜 주세요!"

What to Do: Write "My Heart Turns towards God" on a sheet of paper and draw a heart. Around the heart, write the temptations you often face. Next to each one, write how you can turn your heart back to God. You could write "Tell the truth", "Pray" or "Ask my parents for help". Show your work to your family and choose one thing to do this week. Say together, "God, please guard my heart!"

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

우리집 가정예배

Family Worship at Home

본문: 사사기 16:18–21 · 대상: 초등 자녀 (8–13 세)

Bible Passage: Judges 16:18–21 · For Children Aged 8–13

오늘의 한마디 (온 가족이 외워 봐요) · Today's Big Idea (Learn It Together)

"하나님을 향한 우리 마음의 방향을 잃어버리지 않도록
우리 마음을 튼튼하게 지켜요."
"Let's keep our hearts strong and turned towards God."

① 마음 열기 · Let's Get Started · 2 min

🎵 함께 부를 찬양 / Let's Sing Together

약할 때 강함 되시네 (복음성가) — ▶ 유튜브로 듣기

You Are My All in All (Gospel Song) — ▶ Listen on YouTube

여는 질문 / A Question to Start:

요즘 꼭 가지고 싶거나 하고 싶어서 자꾸 마음이 뺏기는 것은 무엇인가요?

What do you want to have or do so much that you can't stop thinking about it?

② 말씀 읽기 · Let's Read the Bible · 3 min

돌아가며 한 절씩 소리 내어 읽어요.

Take turns reading one verse aloud.

사사기 16:18–21 / Judges 16:18–21 (ESV)

18 들릴라가 삼손이 진심을 다 알려 주므로 사람을 보내어 블레셋 사람들의 방백들을 불러 이르되 삼손이 내게 진심을 알려 주었으니 이제 한 번만 올라오라 하니 블레셋 방백들이 손에 은을 가지고 그 여인에게로 올라오니라

18 When Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called the lords of the Philistines, saying, "Come up again, for he has told me all his heart." Then the lords of the Philistines came up to her and brought the money in their hands.

19 들릴라가 삼손에게 자기 무릎을 베고 자게 하고 사람을 불러 그의 머리털 일곱 가닥을 밀고 괴롭게 하여 본즉 그의 힘이 없어졌더라

19 She made him sleep on her knees. And she called a man and had him shave off the seven locks of his head. Then she began to torment him, and his strength left him.

20 들릴라가 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 들이닥쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨며 이르기를 내가 전과 같이 나가서 몸을 떨치리라 하였으나 여호와께서 이미 자기를

떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라

20 And she said, "The Philistines are upon you, Samson!" And he awoke from his sleep and said, "I will go out as at other times and shake myself free." But he did not know that the Lord had left him.

21 블레셋 사람들이 그를 붙잡아 그의 눈을 빼고 끌고 가사에 내려가 놋 줄로 매고 그에게 옥에서 맷돌을 돌리게 하였더라

21 And the Philistines seized him and gouged out his eyes and brought him down to Gaza and bound him with bronze shackles. And he ground at the mill in the prison.

쉽게 풀어 읽어요 / In Simple Words (본문 요약):

삼손은 비밀을 말한 뒤 힘을 잃고 붙잡혔어요. 하나님이 떠나신 줄도 몰랐어요. 우리도 방심하지 말고 하나님을 의지해요.

After Samson told his secret, he lost his strength and was captured. He did not know that God had left him. Let's be careful and trust God.

부모님께: 21 절의 폭력 묘사를 덧붙이지 말고 아이의 마음을 살펴 주세요.

Parents: Do not add details about the violence in verse 21. Be aware of how your child feels.

③ 함께 질문하기 (하브루타) · Let's Ask and Talk (Havruta) · 7 min

먼저 듣고 "왜 그렇게 생각했어?" 하고 물어봐 주세요. 말씀의 답은 함께 찾고, 느낌은 자유롭게 나눠요. 첫 질문은 16:6–17 참고: 총횟수는 나오지 않고 날마다 졸랐다고 해요.

Listen first, then ask, "Why do you think that?" Find answers in the Bible together. Share your feelings freely. For the first question, see Judges 16:6–17. The passage does not say how many times Delilah asked, but she kept asking every day.

무슨 일이 있었나요? / What Happened?

- 들릴라는 삼손의 힘의 비밀을 알려 달라고 몇 번이나 졸랐나요? 한 번 묻고 그만두었나요, 계속 졸랐나요?
  How many times did Delilah ask Samson to reveal the secret of his strength? Did she ask once and stop, or did she keep asking?
- 삼손의 머리카락은 몇 가닥으로 땋아져 있었나요? 19 절에서 찾아보세요.
  How many locks of hair did Samson have? Find the answer in verse 19.

내가 그 자리에 있었다면? / What If I Were There?

- 들릴라가 계속 비밀을 알려 달라고 졸랐을 때, 삼손은 어떤 기분이었을까요? 내가 삼손이라면 어떻게 했을까요?
  How do you think Samson felt when Delilah kept asking him to reveal his secret? What would you have done if you were Samson?

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

- 삼손이 비밀을 다 말했을 때 하나님은 어떤 마음이셨을까요? 본문에 나오지 않는 마음을 상상하며 나눠요.
  How do you think God felt when Samson revealed his secret? The Bible does not tell us how God felt at that moment. Imagine how God might have felt and share your thoughts.

우리 가정은 어떻게? / What Can Our Family Do?

- 우리 가족이 하나님이 맡겨 주신 일을 하며 교회 공동체와 함께하려면 어떤 노력이 필요할까요?
  What can our family do to carry out the work God has given us and stay close to our church family?
- 잘못된 선택으로 마음이 끌릴 때, 다시 하나님께 마음을 돌리는 나만의 방법은 무엇일까요?
  When I feel tempted to make a wrong choice, what can I do to turn my heart back to God?

④ 나누고 결단하기 · Let's Share and Choose · 2 min

이번 주 우리 가정의 한 가지: 유혹이 올 때 잠깐 멈추고 "하나님, 제 마음을 지켜 주세요"라고 마음속으로 3 번 기도해요. 하나님께 도움을 구하는 기도예요.

One Thing for Our Family This Week: When we feel tempted, let's stop for a moment and pray in our hearts three times: "God, please guard my heart." This is a prayer asking God for help.

부모의 축복: 아이의 이름을 부르며 말해 주세요. "하나님께서 네 마음을 튼튼하게 지켜 주시길 축복해."

A Parent's Blessing: Say your child's name, then say, "May God keep your heart strong and safe."

⑤ 함께 기도 · Let's Pray Together · 1 min

사랑의 하나님, 함께 예배하게 해 주셔서 감사해요. 유혹이 올 때 방심하지 않고 하나님께 도움을 구하게 해 주세요. 맡겨 주신 일을 잘하고 교회 공동체와 함께 예배하며 서로 돕게 해 주세요. 우리 가족의 기도 제목을 말씀드려요. *(함께 기도 제목을 말해요.)* 우리 기도를 들어주시고 필요한 도움을 주세요. 우리 아이들이 하나님의 약속을 기억하며 마음을 지킬 지혜를 주세요. 잘못했을 때도 하나님께 돌아오게 해 주세요. 우리 마음이 늘 하나님을 향하게 해 주세요. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

Dear God, thank You that we can worship You together. When we feel tempted, help us be careful and turn to You for help. Help us do the work You have given us, worship together with our church family and support one another. We bring our family's prayer requests to You. *(Say your prayer requests together.)* Please hear our prayers and give us the help we need. Help our children remember Your promises and make wise choice to guard their hearts. When we do wrong, help us return to You. May our hearts always turn towards You. In Jesus' name we pray. Amen.

⑥ 활동: 하나님께 향하는 내 마음 · Activity: My Heart Turns towards God · 5 min

활동 방법: 종이에 "하나님께 향하는 내 마음"이라고 쓰고 하트를 그려요. 하트 주변에 내가 자주 만나는 유혹을 적고, 그 옆에 하나님께 마음을 돌릴 방법을 써요. "사실 말하기", "기도하기", "부모님께 도움 구하기"도 좋아요. 가족에게 보여 주고 이번 주 실천할 한 가지를 골라요. 함께 말해요. "하나님, 제 마음을 지켜 주세요!"

What to Do: Write "My Heart Turns towards God" on a sheet of paper and draw a heart. Around the heart, write the temptations you often face. Next to each one, write how you can turn your heart back to God. You could write "Tell the truth", "Pray" or "Ask my parents for help". Show your work to your family and choose one thing to do this week. Say together, "God, please guard my heart!"

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

우리집 가정예배

Family Worship at Home

본문: 사사기 16:18–21 · 대상: 초등 자녀 (8–13 세)

Bible Passage: Judges 16:18–21 · For Children Aged 8–13

오늘의 한마디 (온 가족이 외워 봐요) · Today's Big Idea (Learn It Together)

"하나님을 향한 우리 마음의 방향을 잃어버리지 않도록
우리 마음을 튼튼하게 지켜요."
"Let's keep our hearts strong and turned towards God."

① 마음 열기 · Let's Get Started · 2 min

🎵 함께 부를 찬양 / Let's Sing Together

약할 때 강함 되시네 (복음성가) — ▶ 유튜브로 듣기

You Are My All in All (Gospel Song) — ▶ Listen on YouTube

여는 질문 / A Question to Start:

요즘 꼭 가지고 싶거나 하고 싶어서 자꾸 마음이 뺏기는 것은 무엇인가요?

What do you want to have or do so much that you can't stop thinking about it?

② 말씀 읽기 · Let's Read the Bible · 3 min

돌아가며 한 절씩 소리 내어 읽어요.

Take turns reading one verse aloud.

사사기 16:18–21 / Judges 16:18–21 (ESV)

18 들릴라가 삼손이 진심을 다 알려 주므로 사람을 보내어 블레셋 사람들의 방백들을 불러 이르되 삼손이 내게 진심을 알려 주었으니 이제 한 번만 올라오라 하니 블레셋 방백들이 손에 은을 가지고 그 여인에게로 올라오니라

18 When Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called the lords of the Philistines, saying, "Come up again, for he has told me all his heart." Then the lords of the Philistines came up to her and brought the money in their hands.

19 들릴라가 삼손에게 자기 무릎을 베고 자게 하고 사람을 불러 그의 머리털 일곱 가닥을 밀고 괴롭게 하여 본즉 그의 힘이 없어졌더라

19 She made him sleep on her knees. And she called a man and had him shave off the seven locks of his head. Then she began to torment him, and his strength left him.

20 들릴라가 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 들이닥쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨며 이르기를 내가 전과 같이 나가서 몸을 떨치리라 하였으나 여호와께서 이미 자기를

떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라

20 And she said, "The Philistines are upon you, Samson!" And he awoke from his sleep and said, "I will go out as at other times and shake myself free." But he did not know that the Lord had left him.

21 블레셋 사람들이 그를 붙잡아 그의 눈을 빼고 끌고 가사에 내려가 놋 줄로 매고 그에게 옥에서 맷돌을 돌리게 하였더라

21 And the Philistines seized him and gouged out his eyes and brought him down to Gaza and bound him with bronze shackles. And he ground at the mill in the prison.

쉽게 풀어 읽어요 / In Simple Words (본문 요약):

삼손은 비밀을 말한 뒤 힘을 잃고 붙잡혔어요. 하나님이 떠나신 줄도 몰랐어요. 우리도 방심하지 말고 하나님을 의지해요.

After Samson told his secret, he lost his strength and was captured. He did not know that God had left him. Let's be careful and trust God.

부모님께: 21 절의 폭력 묘사를 덧붙이지 말고 아이의 마음을 살펴 주세요.

Parents: Do not add details about the violence in verse 21. Be aware of how your child feels.

③ 함께 질문하기 (하브루타) · Let's Ask and Talk (Havruta) · 7 min

먼저 듣고 "왜 그렇게 생각했어?" 하고 물어봐 주세요. 말씀의 답은 함께 찾고, 느낌은 자유롭게 나눠요. 첫 질문은 16:6–17 참고: 총횟수는 나오지 않고 날마다 졸랐다고 해요.

Listen first, then ask, "Why do you think that?" Find answers in the Bible together. Share your feelings freely. For the first question, see Judges 16:6–17. The passage does not say how many times Delilah asked, but she kept asking every day.

무슨 일이 있었나요? / What Happened?

- 들릴라는 삼손의 힘의 비밀을 알려 달라고 몇 번이나 졸랐나요? 한 번 묻고 그만두었나요, 계속 졸랐나요?
  How many times did Delilah ask Samson to reveal the secret of his strength? Did she ask once and stop, or did she keep asking?
- 삼손의 머리카락은 몇 가닥으로 땋아져 있었나요? 19 절에서 찾아보세요.
  How many locks of hair did Samson have? Find the answer in verse 19.

내가 그 자리에 있었다면? / What If I Were There?

- 들릴라가 계속 비밀을 알려 달라고 졸랐을 때, 삼손은 어떤 기분이었을까요? 내가 삼손이라면 어떻게 했을까요?
  How do you think Samson felt when Delilah kept asking him to reveal his secret? What would you have done if you were Samson?

2026. 11. 08 · Wellington Letter of Christ Church

- 삼손이 비밀을 다 말했을 때 하나님은 어떤 마음이셨을까요? 본문에 나오지 않는 마음을 상상하며 나눠요.
  How do you think God felt when Samson revealed his secret? The Bible does not tell us how God felt at that moment. Imagine how God might have felt and share your thoughts.

우리 가정은 어떻게? / What Can Our Family Do?

- 우리 가족이 하나님이 맡겨 주신 일을 하며 교회 공동체와 함께하려면 어떤 노력이 필요할까요?
  What can our family do to carry out the work God has given us and stay close to our church family?
- 잘못된 선택으로 마음이 끌릴 때, 다시 하나님께 마음을 돌리는 나만의 방법은 무엇일까요?
  When I feel tempted to make a wrong choice, what can I do to turn my heart back to God?

④ 나누고 결단하기 · Let's Share and Choose · 2 min

이번 주 우리 가정의 한 가지: 유혹이 올 때 잠깐 멈추고 "하나님, 제 마음을 지켜 주세요"라고 마음속으로 3 번 기도해요. 하나님께 도움을 구하는 기도예요.

One Thing for Our Family This Week: When we feel tempted, let's stop for a moment and pray in our hearts three times: "God, please guard my heart." This is a prayer asking God for help.

부모의 축복: 아이의 이름을 부르며 말해 주세요. "하나님께서 네 마음을 튼튼하게 지켜 주시길 축복해."

A Parent's Blessing: Say your child's name, then say, "May God keep your heart strong and safe."

⑤ 함께 기도 · Let's Pray Together · 1 min

사랑의 하나님, 함께 예배하게 해 주셔서 감사해요. 유혹이 올 때 방심하지 않고 하나님께 도움을 구하게 해 주세요. 맡겨 주신 일을 잘하고 교회 공동체와 함께 예배하며 서로 돕게 해 주세요. 우리 가족의 기도 제목을 말씀드려요. *(함께 기도 제목을 말해요.)* 우리 기도를 들어주시고 필요한 도움을 주세요. 우리 아이들이 하나님의 약속을 기억하며 마음을 지킬 지혜를 주세요. 잘못했을 때도 하나님께 돌아오게 해 주세요. 우리 마음이 늘 하나님을 향하게 해 주세요. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.